

St. Paul's Indian Orthodox Church Albany, NY



Holy Week

Kauma for Holy Week (Holy Monday to Holy Saturday)

+In the name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit, one true God;

Glory be to Him, and may His grace and mercy be upon us forever. Amen.

Holy, Holy, Holy, Lord God Almighty, by whose glory, the heaven and earth are filled, Hosanna in the Highest.

Blessed is He, who has come, and is to come, in the name of the Lord; Glory be to Him in the Highest.

Trisagion – Varies for Each Day of Holy Week..see next page

Naadha! thé sthuthiyum (Lok Mor Thesbuhatho)

(English)¹

Praise to - You O Lord, Honor - to Your Father and

Worship to the Ho-ly Spirit

Have mer-cy on us sinners

May the gates of the

Hea-ven-ly Zion - be opened

That our - pray'rs may enter be-

Fore Your Throne , Glory

To You Lord, Glory

To You Lord, Glory

Our hope forever Barekmor

(Malayalam)

Naadha! thé sthuthiyum maanam thathannum

Mahima vandanakal suddhalmavinnnum

Undaakul krupa paapikalaam njangalilum,

Melaamoorisilem vaathilkkullil nin

Simhaasanamanaynamee praarthana masiha!

Sthothram Kartthaave! Sthothram Kartthaave!

Nithyam saranavume! Sthothram-*Barekmor*

(Syriac)

Lokmor thesbuhatho labook eekoro

Valaroo hodhu-kudhisho sogatho rumaromo

Valayin Hathoye rahame vahanono

Nespa sahoon thara – I – oorishalem dela el

Nelon slavosan – k-dhem-beem-dhe-mashiho

Shubaho lokmoran – shubaho lok moran-

Shubaho loksabaran – le- olam, Barkemor

Lord's Prayer

Our Father who art in heaven, – hallowed be thy name, - Thy kingdom come, - Thy will be done on earth, - as it is in heaven. Give us this day our daily bread, - and forgive us our debts and sins, - as we also have forgiven our debtors. Lead us not into temptation, - but deliver us from the evil one. For Thine is the kingdom, - the power and the glory, - forever and ever. –Amen

¹ Hymns of Good Friday –Diocese of SW America, p. 3

Holy Week KAUMA

Monday Evening:

Messi-ah, who saved us by – Thy passion
Recei-ve, this our office a-nd have mercy.

Monday Night:

Christ sa-v'd us by Passion and – lowliness
Let us – kneel and adore Him- this nighttime.

Tuesday Evening/Night

Church that suffe-r'd in Thy Pa-ssion, rejoice on Easter
Thy servants re-ceive from Thee Lord, Blessings and mercy.

Wednesday Evening

They shall be ju-dg'd, in Thy judgement, who ca-lled for Thy Death.
Who receiv'd Thee- and Thy Passion, shall rea-ch Thy Kingdom.

Thursday Evening (Pesaha)

By Thy passover replaced Paschal Lamb Messiah
Grant bliss blessings by – Thy Pessaha

Friday Evening

Messi-ah paid our debts by Thy Passion
Recei-ve this our office and have mercy.

Saturday Evening

Ento-mb'd Thou effaced perdi-tion of tomb
Christ e-fface death, raise our dead -from the tomb.

HOLY SATURDAY – Holy Qurbana

Christ Who- Effaced our Death by- Thy death –
Raise to life, the dead and have me-rcy on us.

Evening Prayer

Kauma

OPENING PRAYER

Priest: Glory be to the Father, Son and the Holy Spirit. (Shubho...)

People: May His grace and mercy be upon us, - weak and sinful, in both worlds forever and ever. Amen

Priest: Prayer (varies)

Psalm 51²

Have mercy on me, O God, in your loving kindness; in the abundance of your mercy blot out my sin.

Wash me thoroughly from my guilt and cleanse me from my sin. For I acknowledge my fault and my sins are before me always.

Against you only have I sinned and done evil in your sight, that you may be justified in your words and vindicated in your judgment. For I was born in guilt and in sin did my mother conceive me.

But you take pleasure in truth and you have made known to me the secrets of your wisdom. Sprinkle me with your hyssop and I shall be clean; wash me and I shall be whiter than snow.

Give me the comfort of your joy and gladness, and the bones which have been humbled shall rejoice. Turn away your face from my sins and blot out all my faults.

Create in me a clean heart, O God, and renew your steadfast spirit within me. Do not cast me from your presence and take not your Holy Spirit from me.

But restore to me your joy and your salvation and let your glorious spirit sustain me; that I may teach the wicked your way and sinners may return to you.

Deliver me from blood, O God, God of my salvation, and my tongue shall praise your justice. Lord, open my lips and my mouth shall sing your praise.

For you do not take pleasure in sacrifices; by burnt offerings you are not appeased. The sacrifice of God is a humble spirit, a heart that is contrite God will not despise.

Do good in your good pleasure to Zion and build up the walls of Jerusalem. Then shall you be satisfied with sacrifices of truth and with whole burnt-offerings; then shall they offer bullocks upon your altar.

And to you belongs the praise O God. Barekmor

Glory be to the Father, Son and Holy Spirit

Unto the ages of ages and for ever more.

Hymn (Eniyono) (Varies for each day in Malayalam)

Psalm 141³

Kurielaison Lord, I have called upon you, answer me: hear and receive my words.

² Prayers of the Holy Week (MOC: 2011), p. 275

³ Prayers of the Holy Week (MOC: 2011), p. 276

Let my prayer be like incense in your sight, the offering of my hands like the evening offering. Set a guard, Lord, before my mouth, a guard before my lips, that my heart may not turn to evil words and I may not do deeds of wickedness.

Let me not take salt with impious men; let the just man teach me and reprove me: let not the oil of the impious anoint my head; because my prayer was against their evil-doing: their judges have been restrained by the side of the rock; and they have heard how gentle are my words.

As when the plough cleaves the earth their bones have been scattered at the mouth of Sheol. I have lifted up my eyes to you, Lord, and in you have I put my trust, do not cast away my soul.

Keep me from the hand of the proud, who have laid snares for me; let the wicked fall into their nets, while I pass on.

Psalm 142

With my voice I cried to the Lord; with my voice I besought the Lord and poured out my prayer before him; I showed him my affliction, when my spirit was troubled, but you know my path.

In the way of my walking they have laid a snare for me; I look to my right and see none that knows me: the way of escape has gone from me and there is none who care for my soul. I cried to you, Lord, and said: you are my hope and my portion in the land of the living.

Hear my petition because I am brought very low; deliver me from my persecutors because they are too strong for me. Lead me forth from prison that I may give thanks to your name: your just ones shall have hope when you shall reward me.

Psalm 119: 105-112

Your word is a lamp to my feet and a light to my path; I have sworn and am resolved to keep the judgments of your justice. I am greatly brought low, Lord, give me life according to your word; be pleased with the words of my mouth, Lord, and teach me your judgments.

My soul is ever in my hands, and I have not forgotten your law; sinners have laid snares for me and I have not strayed from your commands. I shall inherit your testimony for ever because it is dear to my heart. I have turned my heart to do your commands for ever in truth.

Psalm 117

Praise the Lord all you nations; praise him all you peoples; for his grace it strong over us, truly the Lord is forever. And to you belongs the praise, O God. Barekmor.

Hymns for the day (Varies for each day)

Promeon – Sedra

Priest: Let us all pray and beseech the Lord for grace and mercy.

People: O merciful Lord, have mercy upon us and help us.

Priest: Glory and thanksgiving, praise and adoration, and exaltation unceasing, truly at all times and all hours, may we ascribe unto Thee, O Lord....

Hymns (Kolo) (Varies for each day)

Etro (Prayer of Incense)

Hymns (Kolo) (Varies for each day)

Holy Gospel

Halleluiah, Halleluiah...

(Incense is placed)

Deacon: With calmness and reverence and with sober minds, let us give heed and listen to the Proclamation of the living words of God, in the Holy Gospel of our Lord Jesus Christ, that is read to us.

For Palm Sunday and Easter:

Priest: † Peace be unto you all.

People: May the Lord God make us worthy, With Thy Spirit.

Priest: The Holy Gospel of our Lord Jesus Christ, life giving preaching from (St.) the preacher who preaches life and salvation to the world.

People: Blessed is He- who has come and is to come. Praise be to Him, who sent Him for our salvation, - and His mercy be upon us all forever.

Priest: Now in the time of the dispensation of our Lord and our God and our Savior Jesus Christ, the word of life, God who – had taken the flesh of the Holy Virgin Mary, these things did come to pass in this manner. †

People: We believe and confess.

(Priest reads the Gospel and ends by saying)

Priest: † Peace be unto you all

For Holy Week:

Priest: Glory to the Lord, His mercies be upon us and upon you forever.

People: Amen

Priest: The Holy Gospel from the..

People: May their prayers be with us

(Priest reads the Gospel and ends by saying)

Priest: Worship to the Lord

People: Kurielaison

-End of Gospel-

For Palm Sunday and Easter - Kukilion

Conclusion of Evening Prayer

O Jesus Christ, our Lord, close not the door of Thy mercy upon our faces. We confess, we are sinners; have mercy upon us. O Lord, Thy love for us didst make Thee come down to us from Thy place. That by Thy, death, our death be abolished: Have mercy upon us. Amen.

Kauma - closing for Evening Prayer

Compline (Soothara)

Kauma – opening for Compline

Hymns for Palm Sunday and Easter

HYMN

(Tune: Njan anchunnen papathal...)

1. Afraid am I for my sins;
Garden joyous - that is kept - for saints
Let my - sins be no barrier
For me - to enter therein
Lift me from hell and save me,
Let me dwell in - mansions at - Your will **Barekmor**

Priest: Glory be to the Father, Son and the Holy Ghost

People: Unto to the ages of ages and forever more.

2. Praise to Thee, Messiah, King
Who opens doors - to those who - repent
Sinner - that I plead with Thee
Thou dis-pensith Thy graces
Gladden my heart - by Thy grace
Transform me Lord, - to be Thy - lyre
Moriyo rahem melain oo aa darein

BOVOOSA MOR BALAI

(Tune: Papam cheithoroda...)

1. Thou, who shows mercy even on sinners
Have mercy on us on Thy - Judgement Day!
2. Grieving mortals knock at Thy mercy's door
Lord, in Thy mercy, answer - their pleadings!
3. Father in heaven, we do entreat Thee!
Accept this office have mer-cy on us.
4. Lord of heavenly ones! hope of humankind
Accept this office have mer-cy on us

Kurielaison...etc..

For Holy Week

Kauma of the Day

Natha the...(Praise to...)

Our Father who...

Promeon-Sedra

Kolo:

Monday – p. 17f. , Tuesday – p. 59, Wednesday – p. 96, Thursday – p. 138, Friday – p. 187, Saturday – p. 244

Botheth Haso (Tune Njangal kayi nee..)

1st stanza – song

Blest is your pa-ssion for us Lord
Blest is your low-liness for us

2nd – 4th prose

Monday – p. 18. , Tuesday – p. 60, Wednesday – p. 96, Thursday – p. 139, Friday – p. 188, Saturday – p. 244

Last stanza – song

When you judge those – who judged you Lord
Do not judge us in your mercy Moryo rahem...

B'outo of St. Ephrem

(Tune: Njangalkaayinlawaay) (different on Thursday)

1. By Your great compassion Lord
Have mercy upon us all
May we be partakers of
Your passion and your Kingdom **Our God –**
Have mercy on us - our Lord
Have mercy on us

2nd and 3rd Stanza – Prose

Monday – p. 19. , Tuesday – p. 60, Wednesday – p. 97, Thursday – p. 139, Friday – p. 189, Saturday – p. 245

Last Stanza Prose

4. By Your great compassion Lord
Have mercy upon us all
May we be partakers of
Your passion and your Kingdom **Our God**
Have mercy on us - our Lord
Have mercy on us

Kurielaison...Kurielaison...Kurielaison

Psalm 91⁴

Barekmor You that sit in the shelter of the Most High and abide in glory; in the shadow of God.

Barekmor Say to the Lord; 'My trust and my refuge; the God in whom I confide'.

For He shall deliver you from the snare of stumbling, and from idle talk.

He shall keep you under His feathers, and by His wings, you shall be covered; and His truth shall encompass you like an armor.

You shall not fear from the terror by night, and from the arrow that flies by the day.

And from the Voice that travels in the darkness, and from the devastating wind in the noon.

⁴ Psalms 91, 121, Prayer of Mar Severios, Praise of Cherubim, Nicene Creed taken from Book of Common Prayer (MOC: 2006), pp. 9-16

Thousands shall fall at your side and ten thousands at your right side.

They shall not come near to you but with your eyes you shall see only; You shall see the revenge of the wicked

Since You have said 'Thou art the Lord, my trust. Who has placed thy abode in the heights'.

There shall not evil come near to you; neither shall any plague draw near to your dwelling place.

For He shall give His angels command concerning you, who shall protect you in all your ways.

And they shall bear you up in their hands, lest your foot stumble.

You shall tread upon the adder and the basilisk; and you shall trample down the lion and the dragon.

(For the Lord has said): 'Since he has sought me, I will deliver him and strengthen him'.

'Since he has known my name he shall call upon me and I will answer him, and be with him in affliction'.

I will strengthen him and honor him. With long life, will I satisfy him, and show him my salvation.

Psalm 121

I will lift up eyes to the mountain, from whence comes my helper.

My help is from the Lord who has made the heaven and the earth.

He will not suffer your foot to tremble; Your keeper shall not slumber.

For neither slumbers, nor sleeps the keeper of Israel; the Lord is your keeper.

The Lord shall overshadow you with his right hand. The sun shall not smite you by day nor the moon by night;

The Lord shall take care of you from all evil; the Lord shall take care of your life.

He shall watch over your exit and your entrance, henceforth forever.

Meet unto Thee, O God, is glory. –**Barekmor**

Priest: Glory be to the Father, Son and the Holy Ghost
Halleluiah – Halleluiah – Halleluiah

People: Unto to the ages of ages and forever more

PRAYER OF MOR SEVERIOS

O Lord, who sittest in the secret place of the Most High, shelter us beneath the shadow of the wings of thy mercy, and have compassion upon us.

Thou, who hearest all things, in Thy loving kindness, hearken to the supplication of thy servants.

Grant us O Messiah; our Savior! A peaceful evening and a sinless night, for Thou art a glorious king, and unto Thee, are our eyes lifted up.

Forgive our debts and our sins; have mercy upon us, both in this world and in that to come.

May thy loving kindness shelter us, O Lord and Thy grace be upon our faces. May Thy cross protect us, from the evil one and his hosts.

Let Thy right hand overshadow us all the days of our lives and Thy peace reign among us. Do Thou give hope and salvation to the souls that pray to Thee.

By the prayers of St. Mary, Thy Mother, and of all Thy Saints, O God, forgive us our debts, and have mercy upon us. **–Amen**

PRAISE OF THE CHERUBIM

(Ezekiel. 3:12)

† Blessed is the glory of the Lord, from His Place forever;
† Blessed is the glory of the Lord, from His Place forever;
† Blessed is the glory of the Lord, from His Place forever and ever

Holy and glorious Trinity, have mercy upon us;
Holy and glorious Trinity, have mercy upon us;
Holy and glorious Trinity, have compassion and mercy upon us.

Holy art Thou and glorious for ever
Holy art Thou and glorious for ever
Holy art Thou and blessed is thy name, forever and ever.

Glory be to Thee, O Lord.
Glory be to Thee, O Lord;
Glory be to Thee, ever our hope. **-Barekmor**

Our Father who art in Heaven...
Hail Mary, full of grace...

THE NICENE CREED

We believe in one true God, The Father Almighty, Maker of heaven and earth, and of all things, visible and invisible:
And in the One Lord Jesus Christ, the only-begotten Son of God; begotten of the Father before all worlds; Light of Light; very God of very God; begotten, not made; being of the same substance with the Father; and by whom all things were made:

†Who for us men, and for our Salvation came down from heaven.
† And was incarnate of the Holy Virgin Mary Mother of God by the Holy Ghost and became Man:
†and was crucified for us in the days of Pontius Pilate and suffered, and died and was buried.

And the third day rose again, according to His will: and ascended into heaven, and sat on the right hand of the Father and shall come again in His great glory to judge both the living and the dead: whose kingdom shall have no end.

And in the One living Holy Spirit, the life-giving Lord of all who proceeds from the Father and who with the Father and the Son is worshipped and glorified: who spoke by the prophets and the Apostles:

And in one, Holy Catholic and Apostolic Church. And we acknowledge one Baptism for the remission of sins: And look for the resurrection of the dead: and the new life in the world to come.

Amen, Barekmor, Stoumen kalos, Kurielaison.

Kurielaison, Kurielaison, Kurielaison

Lord, have mercy upon us,
Lord, be kind and have mercy.
Answer Lord, and have mercy.

Glory be to Thee, O Lord
Glory be to Thee, O Lord
Glory be to Thee, ever our hope...Barekmor

Morning Prayer (Good Friday, Holy Saturday, Easter)

Kauma

OPENING PRAYER

Priest: Glory be to the Father, Son and the Holy Spirit. (Shubho...)

People: May His grace and mercy be upon us, - weak and sinful, in both worlds forever and ever. Amen

Priest: Prayer (varies)

Psalm 51 (see beginning of evening prayer)

Hymn (Eniyono) (Varies for each day)

PSALM 63⁵

Kurielaison. My God, you are my God, I will seek you.

My soul thirsts for you and my flesh seeks for you like the thirsty earth which is parched and begging for water.

So have I looked to you in truth, that I may see your power and your glory.

Because your loving-kindness is better than life and my lips shall praise you.

So I will bless you while I live and will lift up my hands in your name.

My soul shall be enriched with marrow and fat and my mouth shall praise you with lips of praise.

I have remembered you upon my bed and in the night-time I have meditated on you.

For you have been my helper and in the shadow of your wings is my protection.

My soul follows after you and your right hand upholds me.

Those who seek to destroy my soul shall enter into the lower parts of the earth.

They shall be delivered over to the sword and shall be food for foxes; but the king shall rejoice in God.

Everyone who swears by him shall glory, but the mouth of those who speak lies shall be stopped.

And to you belongs the praise, O God. Barekmor.

Hymn (Eniyono) (Varies for each day)

Psalm 19

Kurielaison The heavens declare the glory of God; the skies proclaim the work of His hands.

Day after day they pour forth speech; night after night they display knowledge

There is no speech or language where their voice is not heard

Their voice goes out into all the earth, their words to the ends of the world.

⁵ Psalm 63 taken from Prayers of Holy Week (MOC: 2011), p. 285

In the heavens he has pitched a tent for the sun, which is like a bridegroom coming forth from his pavilion, like a champion rejoicing to run his course

It rises at one end of the heavens and makes its circuit to the other; nothing is hidden from its heat.

The law of the Lord is perfect, reviving the soul. The statutes of the Lord are trustworthy, making wise the simple

The precepts of the Lord are right, giving joy to the heart The commands of the Lord are radiant, giving light to the eyes.

The fear of the Lord is pure, enduring forever. The ordinances of the Lord are sure and altogether righteous

They are more precious than gold, than much pure gold; they are sweeter than honey, than honey from the comb

By them is your servant warned; in keeping them there is great reward.

Who can discern his errors? Forgive my hidden faults

Keep your servant also from willful sins; may they not rule over me. Then will I be blameless, innocent of great transgression

May the words of my mouth and the meditation of my heart be pleasing in Your sight, O Lord, my Rock and my Redeemer

And to You belongs the praise, O God Barekmor

Hymn (Eniyono) (Varies for each day)

Isaiah 42:10-13, 45:6

Kurielaison Sing to the Lord a new song, His praise from the ends of earth, you who go down the sea, and all that is in it, you islands, and all who live in them

Let the desert and its towns raise their voices; let the settlements where Kedar lives rejoice. Let the people of Sela sing for joy; let them shout from the mountaintops

Let them give glory to the Lord and proclaim his praise in the islands. The Lord will march out like a mighty man, like a warrior he will stir up his zeal; with a shout he will raise the battle cry and will triumph over his enemies

So that from the rising of the sun to the place of its setting men may know that there is none other besides me. I am the Lord, and there is no other.

And to You belongs the praise, O God **Barekmor**

Hymn (Eniyono) (Varies for each day)

St. Luke 1: 46-55

Kurielaison Mary said: My soul magnifies the Lord, and my spirit rejoices in God my Savior

Because He has looked upon the lowliness of His handmaid; for behold from henceforth all generations shall call me blessed

Because He Who is mighty has done great things for me, and holy is His name And His mercy is from generation to generation on those who fear Him

He has won victory with His arm, He has scattered the proud in the conceit of their heart

He has put down the mighty from their thrones, and has exalted the lowly.

He has filled the hungry with good things, and the rich he has sent empty away

He has given help to Israel His servant, mindful of His mercy

Even as He spoke to our fathers, to Abraham and his seed forever.

And to You belongs the praise O God **Barekmor**

Hymn (Eniyono) (Varies for each day)

Psalm 113:1-9

Praise the Creator of Light, Praise, you servants of the Lord, praise the name of the Lord.

May the Lord's name be blessed for ever and for ever.

From the rising of the sun to its setting great is the name of the Lord.

The Lord is high above all peoples and his glory is above the heavens.

Who is like the Lord, our God, who sits on high and looks upon the deaths in heaven and on earth?

He raises up the poor from the dunghill, and makes him sit with the princes of the people.

He makes the barren women keep house and be a joyful mother of children.

And to you belongs the praise, O God. **Barekmor.**

Hymn (Eniyono) (Varies for each day)

St. Matthew 5: 3-12

Blessed are the poor in spirit, for theirs is the kingdom of heaven.

Blessed are those who mourn, for they will be comforted.

Blessed are the meek, for they will inherit the earth.

Blessed are those who hunger and thirst for righteousness, for they will be filled.

Blessed are the merciful, for they will be shown mercy.

Blessed are the pure in heart, for they will see God.

Blessed are the peacemakers, for they will be called sons of God.

Blessed are those who are persecuted because of righteousness, for theirs is the kingdom of heaven.

Blessed are you when people insult you, persecute you, and falsely say all kinds of evil against you because of me.

Rejoice and be glad, because great is your reward in heaven, for in the same way they persecuted the prophets who were before you.

And to you belongs the praise, O God **Barekmor**

Hymn (Eniyono) (Varies for each day)

Promeon – Sedra

Promeon – Sedra

Priest: Let us all pray and beseech the Lord for grace and mercy.

People: O merciful Lord, have mercy upon us and help us.

Priest: Glory and thanksgiving, praise and adoration, and exaltation unceasing, truly at all times and all hours, may we ascribe unto Thee, O Lord....

Hymns (Kolo) (Varies for each day)

Etro (Prayer of Incense)

Hymns (Kolo) (Varies for each day)

Holy Gospel

Halleluiah, Halleluiah...

(Incense is placed)

Deacon: With calmness and reverence and with sober minds, let us give heed and listen to the Proclamation of the living words of God, in the Holy Gospel of our Lord Jesus Christ, that is read to us.

For Holy Week:

Priest: Glory to the Lord, His mercies be upon us and upon you forever.

People: Amen

Priest: The Holy Gospel from the..

People: May their prayers be with us

(Priest reads the Gospel and ends by saying)

Priest: Worship to the Lord

People:Kurielaison

-End of Gospel-

For Palm Sunday and Easter - Kukilion

Conclusion of Morning Prayer

Morning Praise⁶:

How good it is to give thanks to Thee, O Lord, and to sing praises to Thyne exalted Name; to declare Thy loving kindness at the break of " the day, and Thy faithfulness during the night. O Lord, hearken to our voice at the dawn of the day; and in the morning, let us be found ready by Thee. O Lord, absolve and pardon all our sins. O Holy one, overshadow Thy right hand upon us, and heal all our infirmities for the sake, of Thy eternal Name. Amen.

⁶ Morning Praise is taken from Book of Common Prayer (MOC: 2006), p. 33-34

PALM SUNDAY

SUGITHO

(Man Den Asqan/Yerushalemile Vanmalame)

Sung during the procession

Who has made me to ascend
The hills of Jerusalem? (Ps. 24:3)

Hosanna – Hosanna!
Hosanna – Son of David!

I beheld the Son of God,
Riding on a humble colt.

Hosanna...

The prophets go before Him
The apostles follow Him

Hosanna...

Children held olive branches
They were praising and saying:

Hosanna...

“Hosanna in the highest
Hosanna upon the earth!

Hosanna...

Blessed is He Who has come
And will come in the Lord’s name

Hosanna...

Hosanna Son of David
Praise to You - O Lord of all!

Hosanna...

Kolo (First 2 stanzas in Malayalam..last 2 in English)

The Church cries out: “This is the Heaven-ly Bridegroom,
The Son and Lord of David Who rides - on a colt”

All the prophets - walk before Him and

The apostles - follow after Him

The children with olive branches shout: - “Hosanna”

Blessed is the Savior Who came and - redeemed us

Halleluiah - Hosanna on High

Men’olam...Halleluiah

A great wonder took place in the days of our Lord
when our Lord ascended to Zion for the feast
Though Mount Sinai - trembled before Him

A lowly colt - brought Him to Zion
The infants beside their mothers cried out with praise
“Hosanna, Hosanna to the Son of David!”
Halleluiah - Hosanna on High

BO'UTHO OF ST. JACOB OF SARUG

1. “Holy, Holy, Holy, O Lord,” infants cried out
Holy Lord, who rode the colt to Jerusalem
2. Our Lord prepared the way for himself in the world
To walk in it with the meekness which pleased Him most
He loathed ornate chariots of the nobility
And instead chose a colt in His humility
3. The Hebrew children saw the King’s humility
They carried branches and sang Hosanna to Him
The elders refused to offer Him those praises
Yet the youth were moved with wonder and worshipped Him
4. The young paid off the debts owed by all the elders
And the acceptable praise was established there
Youth cried: “Bless’d is He who has come in the Lord’s Name”
And the King’s way was resounding with great glory
5. Praise to the Father who sent His Son to save us
Worship to the Son who rode a colt in Zion
Thanks be to the Spirit who inspired the children
to offer their praise with a loud voice to the Son
6. The prophets before Him, Apostles after Him,
and the children magnified Him with “Hosannas”
Rise, Zechariah, give thanks - your words are fulfilled
Your Lord and God has mounted on a lowly colt (*Zech. 9:9*)
7. Praise Him, Praise Him, offer Praise to the Son of God
Why do you not praise him as he appointed you?

ZOOMORO

(Canticle)

The infants in the streets of Zion cried out:
“Bless’d is He Who has come in the name of - the Lord”

Gospel (p. 6)

Fethgomo

(Psalm 52:8)

Halleluiah - Halleluiah
I am like a resplendent olive

In the house of God forever
Halleluiah

Response in the middle of Holy Gospel

Congregation repeats after the Priest
Hosanna! /Blessed is He who comes in the name of the Lord;/ and blessed is the kingdom of our father David,
which is coming; /Hosanna in the highest!

Holy Thursday Service

Evening Prayer & Compline as previous days

At end of Compline before Creed the Old Testament readings are done.

Congregation will receive Holy Qurbana at the end of H Qurbana in place of the dismissal.

Holy Week Songs⁷

Bovooso of Mar Yakob
Masihaa skeepa mruthi Kashtathakalkkaai va-nnone Praarthana ke-ttittaamaa- Kkalilanpundaa-kenam Deva! Dayayundaakenam-naadha! Krupathonnanamanpaal
Christ - who - came - for passion, crucifixion - and death Lord - hear - our - pray'r and have mercy upon - our souls Our God – have mercy on us – Our Lord – have mercy on us
Mashiho deso lhasho w-mawso wazkifuzo : Shmau bovasan wabed rahme all nafshosan Alohan rahmelain moran esaraham alain

Bovooso of Mar Aprem
Njangalkkaayulavaayoru nin Bahu kashtathayaal krupa cheika Nin haasaayil kashtathayaal Nedanamavakaasam raa-jye Deva! Dayayundaakenam Naadhaa! krupa thonnanamanpaal
By Your great compassion Lord Have mercy upon us all May we be partakers of Your passion and your Kingdom Our God – Have mercy on us - our Lord Have mercy on us
Moran esarahamalin bhashok rabo dahlofain Bhashok nehve hoshushe wabmalkusok yoruso Alohan rahmelain moran esaraham alain

Bothedu Haasho
Njangalkkaai nee-yettoru peeda Thaazhchakalettam dhanyam naadha
Blest is your pa-ssion for us Lord Blest is your low-liness for us
Brik mor hashok dahwo hlofain. Brik mu kokok da methulosan

⁷ English taken from Hymns of Good Friday –Diocese of SW America

Good Friday
3rd and 6th Hour, Parts of Veneration of Cross in English

Third Hour Qaumo

Christ Who – was questioned in trial – by his servant have -
Mercy on us on - Judgment day (3x)

Praise to... Our Father... (p. 3)

Eniyono

(Tune: Prathi vaadbatbaal – Malayalam p. 307; Manglish p. 237)

1. Jews revolted against Christ
With mocking and took him to
Be crucified on - the - tree

2. God stood in the tribunal
He was mocked by the wicked
By His Death he saved - the - world

3. “Crucify Christ! Crucify
Him” the harlot cried out for
Having saved her from - E-gypt

4. Soldiers who were insolent
Took Christ and went with mocking
And condemned Him to - the - Cross

5. The foolish men nailed the hands
And the feet of him, who has
Fashioned our Father – A-dam Barekmor
Shub’ho... Men olam...

6. Glory to Your mercies God
By Your will, You came to earth
And became man for - our – sake
Staumen Kalos Kurielaison

Promeon – Sedro

Priest: Let us all pray and beseech the Lord for grace and mercy.

People: O merciful Lord, have mercy upon us and help us.

Priest: Glory and thanksgiving, praise and adoration, and exaltation unceasing, truly at all times and all hours, may we ascribe unto Thee, O Lord....

3rd Hour Qolo

(Quqoyo - Tone 4, Malayalam p. 308; Manglish p. 237)

1. On Friday at the third hour the first - born of God
Who created the whole world left from - Jerusalem
They placed the Cross – on the shoulder of
The Redeemer – of the creation
That he might go to die on the cross - of Golgotha

Glory to Christ Who died and redeemed the whole world
Halleluiah—and-Halleluiah Barek mor

Shub'ho... Men olam... Halleluiah

2. The church saw the Son of Justice who – illumines
The whole world on the top of the tree – of the Cross
 She was saddened – seeing the nails on
 Both of his hands – and lance on his side
She drew near him and she said: I and my children
Worship you Lord who died for us all – to save us
Halleluiah—and-Halleluiah

Qolo in Prose

(Malayalam p. 309; Manglish p. 238)

1. Hear this all people and give heed all indwellers of the earth! She who crucified, hung her Lord on the wood, and opened his side with a spear and blood and water came out of it, halleluiah and halleluiah, for the propitiation of the whole world. Barekmor Shub'ho.

2. The judge who judged the Son asked for water and washed his hands, saying: “I am innocent of the blood of this righteous man.” And all cried out together: “Let this blood be upon us and upon our children!” Halleluiah and Halleluiah, Glory to Him who endured them.

Hymns of the Passion

(Tune: Njangalkaayi nee – Malayalam p. 310; Manglish p. 239)

1. Blest is your pa-s-sion for us Lord
Blest is your low-liness for us

2. They stretched out and - struck him with whips
The One who stretched out the heavens
The shameful Cross – they gave to Him
They took Him to be crucified
For absolution of our sins

3. Children of A-dam divided
The garb of Him who clothed Adam
With garb of light – in Paradise
They did cast lots for his clo-thing
Instead of blessings from *Paradise*

4. May good workers, sons of the Church
Offer glory, fit for the King
Who on top of the wood hired them
At the third hour, may they repay
Glory for his selfless passion

5. When you judge those – who judged you Lord
Do not judge us in your mercy Moryo rahem...

B'outo of St. Ephrem

(Tune: Njangalkaayiulavaay – Malayalam p. 310; Manglish p. 239)

1. By Your great compassion Lord
Have mercy upon us all
May we be partakers of

Your passion and your Kingdom **Our God –**

Have mercy on us - our Lord

Have mercy on us

2. On Friday the foolish men

Raised You up with criminals

The creation became dark

Seeing their Lord on the Cross

He cried out atop the wood

And the creation gave heed

The ends of the earth heard it

As if noise from a small house

Upon hearing their Lord's voice

On Golgotha, Nature cried: **Our God**

Have mercy on us - our Lord

Have mercy on us

3. On Friday the wicked ones

Raised you up with criminals

They gave vinegar and gall

To Him, the spring of sweetness

They placed a crown of thorns on

Him who adorns Kings with crowns

With a spear they pierced Him who

Removed the spear of Eden

The crucifiers cried out

With insults mocking our Lord:

“If you are the Son of God

Come down from the Cross of wood

He commanded the dead ones

To rise up from their tombs and

Go and blame the ungrateful

Ones who mocked the Life-giver **Our God**

Have mercy on us - our Lord

Have mercy on us

4. Glory to Your Trinity

Jesus, our victorious King!

Praise to Your eternity

Which transcends all suff-erings

Praise to Your Incarnation

Which revealed Your true greatness

Praise to Your loving kindness

For You have inclined the height (Ps. 145)

By Your Passion, Your Church has

Been redeemed from the darkness

You did suffer in the flesh

As was told by Your prophets

By nature You are beyond

Suffrings and You dwell in the

heights above eternally

With the Father and Spirit **Our God**

Have mercy on us - our Lord

Have mercy on us

5. At the third hour, Adam came

To Paradise made for Him
At the third hour – wicked men
Crucified You on the wood
At the third hour - may You be
Glorified with songs of praise
Sung by your Congregation
Which was redeemed by Your wounds
Of Your Crucifixion Lord
Exaltation be to the
Father Who sent You and praise
Be to the Holy Spirit **Our God**
Have mercy on us - our Lord
Have mercy on us

6. By Your great compassion Lord
Have mercy upon us all
May we be partakers of
Your passion and your Kingdom **Our God**
Have mercy on us - our Lord
Have mercy on us

Kumpaulos Hymn (not found in Syriac)
(Sakalam mochib – Malayalam p. 313; Manglish p. 241)

3rd Hour ‘Unitho
(Tune: Seeyone mashiba – Malayam p. 314; Manglish p. 242)

Woe to you Zi-on who crucified Christ!
Blest are you, Church – for you offer praises

1. The Pure One Who- took lashings - in silence
In their evil - they cried out against Christ
Crucify – him, son of Joseph,
Who deceived – and insulted us
They denied - the Healer, - so the whole - Earth trembled

2. When Christ was struck - the legions did tremble
They spread their wings – to burn down the wicked
For they saw – their Lord, Creator,
Being shamed – by the foolish men
They were calmed – seeing that – He suffered - by His will

3. O Judge, read and – see what does the law say
Never one just - or innocent is killed
In the Law – it states eye for eye
Christ opened – the eyes of the blind
Show us then- what does the – law say – with true justice?

4. If murderer , - what can Law say of Him?
If Life-giver, - what could be said of Him?
Lazarus, - and the widow’s son,
and the dau-ghter of the ruler
Those of you - who gained life - mock the cru-cifiers

5. Guilty was A-dam, image beautiful

In place of Him – our Lord God entered and
Stood to be- beaten shamefully
His servant – was freed from his guilt
The innocent was pleased – to free - the guilty one

6. Tremble Soldiers! - because His blood is pure
He will destroy the city of the strong
Woe to you – O Jerusalem!
for at hand – is your destruction
The one whom – you condemned- will triumph – with his Cross

7. O Justice come – and show the judge this truth
The righteous one was beaten unjustly
Cain's children, – those who hate virtues
Thirst for blood - of the blameless lamb
O judge see – so that you – may not perish with them

8. Behold all mouths and tongues that you have saved
Glorify You Lord for Your love towards them
Glory Lord – for You became Man
Glory Lord – for You bore the Cross
Glory Lord –for You were - risen and ascended

Soogeeso (not found in Syriac)

(Tune: Khathaka dhikkariye – Malayalam p. 316; Manglish p. 243)

Gospel

(Pethgomo – Malayalam p. 318; Manglish p. 245)

Halleluiah- Halleluiah
I will cast my shoes upon Edom
I will shout over Philistia – Halleluiah (Ps. 60:8)

St. Matthew 27: 26-30 St. John 19: 5-11
St. Mark 15: 21-27 St. Luke 23: 26-31

3 Hour Qaumo

Christ Who – was questioned in trial - by his servant have-
Mercy on us on - Judgment day (3x)

Good Friday Procession I:

Cross He carried on shoulders
As He came out from the fort
Hebrew women assembled
Weeping and wailing for Him
Holy Mother stood afar
With her kin waiting for Him
Overcome with grief and pain.
Like a dove she moaned and cried,
“Where, where are they taking you
My Son, my beloved one?
O, why Thou did Thyself give
Unto these unrighteous ones?
My Son, my beloved One

O, what has befallen Thee?
Blessed is Thy lowliness
And passion all - for – our – sake.”

(Prose)

As He was coming out from the city,/ carrying His Cross on His shoulder, / the Hebrew women were gathered weeping and wailing over Him / His mother was standing afar, with all her kin, / and as a dove she began to moan with grief and sorrow / “Where my Son, / Where my beloved are You going? / Where are they taking You away? / Why did You give Yourself up to the hands of these ungrateful people? / Woe is me, my Son! / Woe is me, my beloved One! / What has happened to You today? Blessed be Your passion for us / and Your humiliation for our sake”

Good Friday 9th Hour

9th Hour Beginning Qaumo

Christ Who – By Your Cross destroyed – the crucifers
Lord, May Your Cross be - our fortress (3x)

Praise to... Our Father... (p. 3)

Eniyono

(Tune: Sandarshipaan – Malayalam p. 332; Manglish p. 254)

1. On the Cross, with criminals,
The wicked placed the Good One
Who came down to vi-sit - them
 2. When he was thirsty, they gave-
Vinegar and gall to God
The Prophet’s word was – ful-filled
 3. As King David had announced
They divided his garments
And cast lots for his – clo-thing
 4. Blest is He who made the Cross
A great and pow’rful weapon
For the children of - the - Church
 5. For the Holy, Faithful Church
May Your Cross be a fortress
From Satan and his – a-rmies Barekmor
- Shub’ho... Men olam...
6. Your Church is saved by Your Cross
She has not renounced it, so
May it be her pro-tec-tion
Staumen Kalos Kurielaison

Promiyon

9 Hour Qolo

(Quqoyo - Tone 4, Malayalam p. 333; Manglish p. 254)

1. God ascended on the Cross and He - tasted death

He descended into Sheol a- mong the dead
He broke its doors – and the bars of bronze
And gave life to – Adam, His image
He prepared a way from the tomb to – Paradise
That Adam’s sons who believed in his – Resurrection
Halleluiah – shall partake of it Barekmor

Shub’ho... Men olam...

2. Christ, The Son of God inclined his head – on the Cross
And entrusted his soul in hands of – His Father
Rocks burst open – and the tombs broke out
The creation – was struck with terror
The Jews opened the side of the Son of God and
From it came out blood and water for – forgiveness
Halleluiah – for the entire world

Another Qolo (*Thubaik etho*)

(*Tune: Paulose sreeba – Malayalam p. 334; Manglish p. 255*)

1. Great is the faith – of the thief for he beseeched
Forgiveness from his Lord God
Who was hung upon the tree
With nails in his hands and feet
And he asked him, “Forgive me”
Simon saw Him, renounced him
John saw Him and stood away
The thief cried, “Remember me
When you come in Your kingdom!
Barekmor Shub’ho... Men olam...

2. The streams of fire – and spirit were astonished
At the Son hung on the tree
Stretched out between the two thieves
The sun did withhold its rays
Not to see his nakedness
He spread the earth by his Pow’r
And did stretch out the heavens
Upon seeing Him naked,
Heaven and earth were shaken!

9 Hour Hymns of the Passion

(*Tune: Njangalkaayi nee – Malayalam p. 335; Manglish p. 256*)

1. Blest is your pa-ssion for us Lord
Blest is your low-liness for us

2. How did the nails not dissolve Lord?
How did the soldiers not burn up?
The lion’s cub - humbled himself
Death be-came joy – that by suff’ring –
Adam - who died, - should receive life

3. The One Who was - slain on the Cross,
Cried out, and the rocks split apart
The stones broke out – as if with fire
The earth - trembled - and moaned in pain
Like a *lioness*, - creation roared

4. Instead of beautiful blossoms
Vinegar and - gall were given
Instead of ro-ses and lilies
A crown - of thorns - was placed on Him
By the impure ones who mocked Him

5. With gratitude – we offer You
Flowers to crown you in glory
Living Son Who – Suffered for us
Praise be - to You - who is One with
Your Father and - Holy Spirit

6. When you judge those – who judged you Lord
Do not - judge us - in your mercy

9 Hour B'outo of St. Jacob

(Tune: M'sbiha skeepa – Malayalam p. 336; Manglish p. 256)

1. Christ – Who - came - for Passion, Crucifixion – and - Death
Lord – hear - our - pray'r - and have mercy upon - our - souls
Our God – Have mercy on us – Our Lord – have mercy on us

2. I – li- stened - to what she says with lamentation:
“Lord - let - your - cross destroy the fortress of – Zi-on!
Let - the - eye - which looked at you with contempt - O - Lord
Be-come – dark-ened and blinded and thus see - no -more!
Our God – Have mercy on us – Our Lord – have mercy on us

3. Glo-ry - to -Your Father who sent You for – pas-sion
Thanks-giv-ing - to You who suffered all for - our - sake
Hon-or - to - the Holy Spirit, Immor-tal - One
Glo-ry –to -You, the Three Persons in One – Ess-ence,
Our God – Have mercy on us – Our Lord – have mercy on us

4. In -Your – pas-sion, Lord, the heaven and earth – suf-fered
The – wat-chers - and men were astonished and - a-mazed
For - You, - were - so much and humbled Yourself, - for - us
Lord - hear - our - pray'r - and have mercy upon - our - souls
Our God – Have mercy on us – Our Lord – have mercy on us

Kumpaulos (not found in Syriac)

(Tune: Dhanyan than mrithiyaal – Malayalam p. 336; Manglish p. 257)

Song of the Two Thieves

(Malayalam p. 339; Manglish p. 258)

Gospel

(Pethgomo – Malayalam p. 343; Manglish p. 261)

Halleluiah- Halleluiah

All who see me mock at me
They hurl insults, shaking their heads – Halleluiah (Ps. 22:7)

9 Hour Ending Qaumo

Christ Who - by His death gave life - to mortals, give life
To our departed – *and* have mercy (3x)

Service of Veneration of the Cross

Opening Prayer

Psalm 51

Eniyono to Promeon Sedra – Malayalam

Qolo (*Quqoyo*)

(*Tune: Daivathanooran skeeppayi– Malayalam p. 353; Manglish p. 270*)

1. Christ, the Son of God gave up His soul - on the Cross
He committed His spirit into - *His* Father's hands
 Tombs were opened – rocks were split and the
 Creation was – in astonishment
With the spear they pierced the side of the - Son of God
Blood and water flowed out for the life - of the world
Halleluiah and Halleluiah

2. On Friday the soldiers did put up – a wine press
And in it they squeezed the grape of ble-ssing but they
 Did not taste of – its wine but they drank
 The vinegar – the remnant of sin
David sang “May their table become– *a* snare for them”
For they crucified the Son of God - on the tree
Halleluiah and Halleluiah Barekmor Shub’ho...

3. Christ says to His Mother and to His betrothed Church
“Come and see what my friend’s children have - done to me
 Abraham’s house - has crucified me
 Jacob’s house has – slapped me on my face
They took a lance and pierced me accor-ding to their will
They shall receive their reward when I come again
Halleluiah and Halleluiah Men olam...

4. Christ who came down from on high is li-fted *on the* Cross
The bull which the Jews slaughtered is laid - *on the* altar
 Come O Gentiles – for the Jews have left
 Zion has fell – Rise up Holy Church
In You, has been set the Table of - *the* Bread of Life
And the Chalice of wine mixed from the – *side of* the Lord
Halleluiah and Halleluiah

Ethro

Qolo, Bo’utho, Soomoro

(*Malayalam p. 355-361; Manglish p. 271-276*)

Gospel

(Pethgomo – Malayalam p. 361)

Halleluiah- Halleluiah

They divided My garments among them

And for My clothing they cast lots – Halleluiah (Ps. 22:18)

Veneration of the Cross

Hymn

We – bow – be-fore Your Cross which brought us salva-tion

And with the – thief we cry out – Christ remem-ber us when You come

Prose

We adore Your Cross – which has brought us salvation

And with the thief, we say to You – Christ remember us when You come– into Your Kingdom.

Aatmaa-kkale rakshichotru

Nin sleebaaye namicche ngal

Cho-rano-doppam chollunnu

Masiha ! yorkke-ngale nee vannee-dumpol

OR

Njanganlude aatmatthmu-athinaale rakshayundaayi ennasleebaaye

njangal kumpidunnu. Masiha thampuraane! nee ezhunnelli varumpol

njangaleyum orkkanamennu k Allanodukoaadl njangalum chollunnu

OR

So-gadee-naan lesleebok

Debevo purukko nolanapso.saan

Am-ga-yoso-omareenaan maseeho

Esdakrainmo-do-se-aatth

Procession II:

(Tune: Arimathyanaattil – Malayalam p. 363; Manglish p. 277)

Procession hymn translated by H.G. Yakob Mar Irenaios, Metropolitan

Joseph, hailing from, land of A-rimathea

He was one righteous, and venera-ble.

Beseeching He came, unto Pi-late's Court

Pleading for Jesus', Body Di-vine

Body of Savior

Most Holy – Treasure

Grant Thou me, Ru-ler

I may bu - ry Him – my – self

Crucified was He, on a Cross by Jews

Give it unto me, for my de-light

(Malayalam p. 363; Manglish p. 277)

(Towards the East)

Eqbo

O Lord by the wicked You
Were nailed to the Cross and by
The stretching of Your two hands
You did hold earth's four quarters
O Lord, the Sun was darkened
When it saw its Lord naked
Night, with its pow'r of darkness,
Covered the earth at midday
When You cried out on the tree
Your voice shook heaven and earth
By Your mercy, You took death
By Your will, You rose to life
You raised up fallen Adam
And returned him to Eden
O Compassionate Savior
Great is Your loving – kind-ness

You have given me the shield of salvation (Ps. 18:35)

The Tree of Life in Eden
Which was planted in the midst
Prefigured the Cross from which
The world plucked the fruit of Life
Therefore on this day when we
Come for its veneration
Heaven and earth celebrate
With them, let us cry – a-loud:
Kurie-laison, Kurie-laison, Kurie-laison

(Towards the West)
Eqbo

Christ, when You were crucified
In the midst of the whole world
The temple curtain was torn
The earth quaked when it beheld
You, O Lord, upon the cross
And with great fear and trembling
Cried out to its Lord: “O God
Of our fathers, Blest - are You!

*Your right hand shall uphold me and Your discipline shall make
me great (Ps. 18:35)*

The tree which provided the
Ram by which Isaac was saved
Prefigured the Holy Cross
Upon which the lamb was hung
In order to save from death
All the corners of the world
Therefore on this day when we
Come for its veneration
Heaven and earth celebrate
With them, let us cry – a-loud:
Kurie-laison, Kurie-laison, Kurie-laison

(Towards the North)
Eqbo

By Your will – and for our sake
You endured the Cross of shame
By Your might, You destroyed the
Sting of fearful, greedy Death
You delivered from bondage
Those who lie down in She-ol
With a song of victory
And with songs of the Spirit
We come and we wor-ship- You

Through You we will pierce our enemies (Ps. 44:5)
The staff, Jacob, the Shepherd
Embraced and he bowed before
Prefigured the Holy Cross
Christ our Shepherd, trampled Death
And devastated She-ol
Therefore on this day when we
Come for its veneration
Heaven and earth celebrate
With them, let us cry – a-loud:
Kurie-laison, Kurie-laison, Kurie-laison

(Towards the South)

Eqbo
Blessed is the One who was
Crucified on Golgotha
By the Jews in ignorance
And by His life-giving Cross
He redeemed us all from Death
Therefore, we join with the thief
And we cry aloud and say
“Remember us when You come”
And for this we wor-ship You

You have saved us from those who hate us (Ps. 44:7)
During the time of Noah
The Ark held remnants of life
Which preserved for the whole world
The Ark prefigured Cross
From which overflowed good news
Of a new life for the world
Therefore on this day when we
Come for its veneration
Heaven and earth celebrate
With them, let us cry – a-loud:
Kurie-laison, Kurie-laison, Kurie-laison

Hav demaalekhe, Kabaradakka, Quqliyon, Eqbo, Promiyon, Bo'utho:
(Malayalam p. 367-373; Manglish p. 279-283)

SONG OF THE TWO THIEVES

1. Come, ye, all tribes of this-world
Hearken to wha-t transpi-res
Between yond-r robbe-rs two
Truly listen – and wi-tness
2. Cross of the Lo-rd at cen-ter
Like a judge un-corrup-ted
And like a ba-lance trus-ted
Conversation – weighed in – truth
3. Said to the Lord, one ro-bber
Remember me – on tha-t day
When you come in – Thy kingdom
Let me see, Lord, Thy me-rcy
4. That robber on – left ha-nd side
When he heard th-is, bespa-ke thus
“If this man we-re truly – king
How come He’s u-p on the Cross”
5. Thy love do I – prize m-y friend
By the Cross we – are se-vered
Sinless blood o-f this One – has
Granted me li-fe and co-urage
6. Don’t you see tha-t like u-s two
He too is bou-nd by tho-se nails?
If He can gi-ve us king-dom
Come out He no-w, we tru-st Him
7. I shall ent-er Para-dise
Word of the Lo-rd is m-y key
Accuse Him no-t, you a-re wrong
Try not ye to – misgui-de me
8. Crucified li-ke one o-f us
Tortured much mo-re than we – two
If He is king – may He – be
Saved anon b-y His a-rmy
9. On earth He ha-ngs on a-tree
His fierythro-ne in hea-ven
Nature, her Lo-rd, recei-ve-th
Shudders at cru-cifi-xion
10. Look at Him Thou – exto-lleth
See those lashe-s on Hi-s back
Thou glorify-eth Him – but
Who will take you – at Th-y word
11. From damnation – He se-t free
Adam; by His – crown of thorns

- Messiah re – moved a-ll thorns
None but the LO-rd could do – that
12. At His word the – Cruci – fied
May take you to – Para – dise
Can He lead you – to E – den
Which you have not eve-r seen
13. Hell is losing – by thi-s death
Rule over dea-th for e-ver
Thither He go-es to cru-sh hell
By the thunder – of hi-s call
14. He was perse-cuted mo-st
Sour drink and sta-bbing for Him
He who gets con-demned thi-s long
How can I say is a – king !
15. Lend thine ear no-w to tha-t sound
Of rocks hard bre-aking a-part
Saints of old come – back to – life
Believeth not, eve-n now ?
16. Elements and cre-atures shu-dder
See those rocks fa-lling a-part
Unmoved are you ? – leave fal-sehood
Confess and ge-t new li-fe, friend !
17. His glory you – may con-front
If only you seek for tha-t
Creatures all wit-ness fo-r Him
His Passion do-es distu-rb all
18. King, He was ca-lled, by Pilate
Through His writing – on the –cross
Since they call ou-t as wit-ness
Tell me not th-at He i-s king
19. Stands His Cross be-tween u-s two
Abyss this you – canno-t pass
Go and get thy – rightful-l place
Right hand side i-s always-s thine
20. Hell was open – by the Cro-ss
Sun was darken-ed, earth trem-bled
Temple curtain – torn a-part
All bear witne-ss to the – Lord
21. Earth and dese-rt and crea-tures
Listen! Shouti-ng and cry-ing!
Alarmed by tha-t clamou-r great

Earth is shaking - to the - core

22. Harken to tha-t shouting – friend
Of those dead co-ming from – hell
Look at Jesus - whom I – trust
He only gives – life fo-r all
23. That Adam ma-y recei-ve life
He died; the dea-d wait fo-r Him
He gives freedom – for A-dam
And takes me to – Para-dise
24. How come you sla-nder Je-sus
Who died out o-f His o-wn will
Lock thy mouth from – evil – talk
Glorious Cross m-y so-le refuge
25. Eden, Thy word – grante-d to
That thief who con-fessed Thee – Lord
Remember us – Lord th-at Day
When you come, we – confe-ss Thee

EASTER

Midnight Prayers

Kauma

INTRODUCTORY PRAYER

Awaken us, Lord, from our sleep in the sloth of sin that we may praise your watchfulness, you who watch and do not sleep; give life to our death in the sleep of death and corruption, that we may adore your compassion, you who live and do not die; grant us in the glorious company of the angels who praise you in heaven, to praise you and bless you in holiness, because you are praised and blessed in heaven and on earth, O Father, Son, and Holy Spirit, now and always and forever. Amen.

Psalm 134

Barekmor. Bless the Lord, all you servants of the Lord.

Barekmor. You who stand by night in the house of the Lord. Lift up your hands to the holy place and bless the Lord. May the Lord bless you from Zion, he who made heaven and earth.

Psalm 119: 169-176

Let my praise enter before you, Lord, and give me life by your word; let my cry enter before you, Lord, and deliver me by your word.

My tongue shall pour forth your word, because all your commands are just.

My lips shall speak your praise when you have taught me your commands; let your hand help me because I have taken pleasure in your commands.

My soul has longed for your salvation and I have meditated on your law; let my soul live and I will praise you and your judgments shall help me.

I have gone astray like a lost sheep; seek for your servant, because I have not forgotten all your commands.

Psalm 117

Praise the Lord all you nations; praise him all you peoples; because his grace is strong over us, truly the Lord is forever.

And to you belongs the praise, O God. Barekmor.

Hymns

1st Watch

2nd Watch

Praise of the Cherubim

3rd Watch

Praise of the Cherubim

Proclamation of Resurrection

Priest: My brethren, I bring you new glad tidings. Christ has risen from the tomb and has struck His enemies behind Him.

People: We believe and confess that He has indeed risen. (Repeated Thrice)

+Halleluiah, Halleluiah, Halleluiah Glory to You, O God (3x)

Be compassionate towards us in your mercy, O God of compassion; in our sacrifices and our prayers we make memory of our fathers who taught us, while they were alive, to be children of God; Son of God, raise them up in the heavenly kingdom with the just and the righteous in the world which does not pass away.

Magnificat...Mavoorbo...Psalm 133...Eniyono...

Psalm 148

Awake, you that sleep, and rise and sing praise! Praise the Lord from the heavens, praise him in the heights.

Praise him, all his angels; praise him, all his hosts.

Praise him, sun and moon; praise him, all stars of light; praise him, heaven of heavens, and the waters above the heavens: let them praise the name of the Lord.

For he spoke and they were made, he commanded and they were created; he established them forever and ever, he gave them a law which shall not pass away.

Praise the Lord from the earth, sea-monsters and all ocean depths; fire and hail, snow and mist, stormy winds that fulfill his word.

Mountains and hills, fruit trees and all cedars; wild beast and all cattle, creeping things and birds that fly.

Kings of the earth and all peoples, princes and all judges of the earth; young men too and maidens, old men and boys: let them praise the name of the Lord.

For his name alone is exalted; his praise is on earth and heaven, and he has lifted up the horn of his people; praise for all the just, the children of Israel, the people who draw near to him.

Psalm 149

Praise the Lord with a new praise in the assembly of the just; let Israel be glad in her Maker, let the children of Zion be glad in their King.

Let them praise his name with the timbrel and the drum, let them sing to him with the harp; for the Lord takes pleasure in his people, and give salvation to the poor.

Let the just exalt in glory, let them praise him on their beds: let the high praise of God be in their throats, and two-edged swords in their hands.

To execute vengeance on the nations, and to rebuke the peoples; to bind their king with chains, their nobles with fetters of iron: to execute on them the judgment is written: that is glory of the just.

Psalm 150

Praise the Lord in his holy place, praise him in the firmament of his strength.

Praise him for his mighty deeds, praise him for his abounding greatness, praise him with the sound of the trumpet, praise him with lyre and harp.

Praise him with the timbrel and the drum, praise him with the soft strings, praise him with the loud cymbals; praise him with the sound of the voice; let everything that has breath praise the Lord.

Psalm 117

Praise the Lord all you nations; praise him all you peoples.

For his grace is strong over us, truly the Lord is forever.

And to you belongs the praise, O God. **Barekmor.**

Shubaho...Men' Olam...

Praise to the Holy Trinity; praise to the Holy Trinity; we praise the glorious Trinity, eternal and everlasting; and to you belongs the praise O God, at all times.

Kukilion

HYMN OF THE ANGELS

Priest : Just as the exalted angels and the Arch-angels of heaven, sing praises to Thee, so like them we frail and earthly ones, glorify Thee and say at all times and in all moments.

People : Glory be to God on high, and on earth peace and concord and good hope to men

Priest : We praise Thee, we glorify Thee, we worship Thee, songs of praise we raise to Thee.

People : We praise Thee for the greatness of Thy glory, O Lord Creator, heavenly king, God the Father Almighty; and Thee, O Lord God, only begotten Son, Jesus Christ and Thee O Holy Spirit.

Priest : O Lord God Lamb of God, Son and word of the Father, who bearest and hast borne the sins of the world, have mercy upon us.

People : Thou who bearest, and hast borne the sins of the world, incline Thine ear to us and accept our prayer.

Priest : Thou who sittest in glory, at the right hand of the Father, have compassion and mercy upon us.

People : For Thou art and alone Thou art holy O Lord, Jesus Christ, with the Holy Spirit, for the glory of God the Father.

Priest : At all times and in all the days of our lives, will we bless Thee, and Praise Thy Holy Name, blessed for ever, O Thou who art, and abides, for ever and ever.

People : Almighty God, God of our fathers blessed art Thou and glorious is Thy Name, and exalted by praises for ever and ever.

Priest : Meet unto Thee is glory; becoming to Thee is praise befitting to Thee is adoration. O God of all, the Father of Truth, with Thine Only-begotten Son, and the living Holy Spirit, now and always, for ever and ever. Amen

(Moran yesu meshiha...)

O Jesus Christ, our Lord, close not the door of Thy mercy upon our faces. We confess we are sinners; have mercy upon us. O Lord, Thy love for us didst make Thee to come down to us from Thy place, that by Thy death, our death might be abolished, have mercy upon us. Amen

Kauma

Morning Prayer – Holy Qurbana Kramam

3rd Hour Prayer –

Kauma

HYMN

(Tune : Udayan Naadha Neeyudhanam...)

1. Lo-rd and our God!
At Thy Re-surrection, saw Thee
Like a gard'ner - Mary Ma-gda-lene
“My son, if you - have removed His Body, then
Tell me where to - myself shall - ta-ke Him”
Said the Lord then:
“I am He, I am alive; You shall go and -
Tell my disciples” **Barekmor**

Priest: Glory be to the Father, Son and Holy Ghost

2. On- this first day
This Sunday, First Born of God came back to life
And He saved with Him
A-dam, first born
of creatures all on this earth
Took him along - to Father with Him.
Shout His praises!
Children of- Adam, He did redeem you all
He, Lord of - Adam!

Moriyo rahem melain oo aa darein

BOVOOSA MOR EPHREM

(Tune : Njangal thankarthave nee karumyam...)

1. Lord of all! In Thy- mercy,
Have Thy me-rcy on us all
Son of God, Thou granted us,
Freedom by Resu-rrrection.

2. This Sunday we are all filled,
With courage living and hope
Living One came to life, and
Confounded cruci-fiers.
3. On this great day, this Sunday,
Christ our Lord, rose from the tomb
Ascended to high heaven,
Sat at right hand of Father.
4. Lord of all! In Thy mercy,
Have Thy mercy on us all
Son of God, Thou granted us,
Freedom by resu-rrection.
5. By Thy Resurrection, Lord,
Messiah! Thou redeemed us
Bestow thy blessings on us,
And on our departed ones.

Sixth Hour

KAUMA

(Tune : Udayon Naadha giriseena nin sa...)

1. Trembled Mount Sinai
In Thy presence Lord!
And Virgin Mary
Carried Thee who dost carry
Mountains and depths in Thy hand
She conceived Thee sans marriage
And gave birth amazingly,
Magnify her memory, Lord! - **Barekmor †**

Priest :- Glory be to the Father, Son and Holy Ghost

2. Saints are invited
To that high kingdom
And life eternal
That no eye hath ever spied
Ne-ver heard by mortal man
Nor discerned by human hearts
Greatly blessed are righteous ones
Who did love, Christ with all their heart.
Unto the ages of ages, and for ever more.
3. Those our departed
Received seal † of Christ
In their Baptism
They did eat His body, and
Drank from His atoning blood
They shall be raised from the dust

To life eternal and shall
Put on bright, garments of glory.
Moriyo rahem melain oo aa darein

BOVOOSA MOR BALAI

(Tune : Jannani parishudha prarthanayal natha...)

- H1. Absolve us O Lord, and our departed
By entreaties of Thy mo-ther and saints
- H2. Mary's memory be a great blessing
And her pray'rs be a fortress- for our souls
- H3. Prophets, Apostles, Martyrs and righteous
Beseech and beg for mercy- for us all
- H4. Sprinkle Lord Thy dew of gladness upon
Fathers and brethren, who sleep- in Thy hope
- H5. Praise to thee who extol remembrance of
Holy Mother, Saints; and rai-ses the dead
- H6. Absolve us O Lord; and our departed
By entreaties of Thy mo-ther and saints.

OLD TESTAMENT LESSONS

Reader: “The song of glory and salvation, in the tabernacle of the
righteous”, the Holy Spirit through David did sing.

Procession:

Truly am I the Gardener, O Mary!
I only planted Paradise, Great One!
O Mary, am I life of all living things.
I am the Resur-rection and new life.
I am Who was killed.
I was in the tomb.
Touch Me, not for I
Have not gone to my Father.
With glory have I ascended from the tomb
Good news this, thou pass to my disciples.

O mariame njan thotakaram thane
Njan Parudisaye stapichon shre shtan
O Mariame njan jeevikal than jeevanthan
Punarujeevanamo-dezhunelpum njan than

O mariam enaw ganono –
wnozube rabo dfardaiso
O mariam enaw nuhomo –
wakyamtho whaye dkul neshmo

O mariam enaw
Katil wakbiro
Lo Thethkarbin li
dlo selkes zed boi
Zel hokil sabar lashlihe-
dkomes li bshubho men kabro

Njan kollapetton
Njan Kallarayarannon
Thottee daruthe njan
Tatha-nthika mereettilla
Mahimayodakabarii-nezhunette-nennevam
Sishyanmarodayi – nee suvisheshikka